

# Reunión de los Estados Partes en la Convención sobre la Prohibición del Empleo, Almacenamiento, Producción y Transferencia de Minas Antipersonal y sobre Su Destrucción

5 de septiembre de 2022

Español

Original: inglés

## 20ª Reunión

Ginebra, 21 a 25 de noviembre de 2022

Tema 12 del programa provisional

Examen de las solicitudes presentadas en virtud del artículo 5

## Solicitud de prórroga del plazo para terminar de destruir las minas antipersonal de conformidad con el artículo 5 de la Convención

### Resumen ejecutivo

#### Presentada por Serbia

1. La antigua Unión de los Estados de Serbia y Montenegro ratificó la Convención sobre la Prohibición del Empleo, Almacenamiento, Producción y Transferencia de Minas Antipersonal y sobre Su Destrucción el 18 de septiembre de 2003. La Convención entró en vigor el 1 de marzo de 2004. La continuidad de la Convención en relación con la República de Serbia se estableció de conformidad con el artículo 60 de la Carta de la Unión de los Estados. Serbia se ha comprometido plenamente a cumplir las obligaciones que le incumben en virtud de la Convención.
2. En la 17ª Reunión de los Estados Partes, se concedió a la República de Serbia una prórroga de cuatro años, hasta el **1 de marzo de 2023**, del plazo para el cumplimiento de sus obligaciones dimanantes del artículo 5 de la Convención.
3. En el momento en que se celebró la 17ª Reunión de los Estados Partes, la zona contaminada con minas ocupaba una superficie total de 2.354.540 m<sup>2</sup>, en el municipio de Bujanovac, con 12 zonas en las que se sospechaba que había minas antipersonal.
  - i. En 2018 se ejecutaron cinco proyectos y se completó la limpieza de una superficie de 623.020 m<sup>2</sup> en el municipio de Bujanovac. Los fondos para cuatro proyectos fueron donados, a través de ITF Enhancing Human Security, por los Estados Unidos de América y la República de Corea; para el quinto proyecto, los fondos fueron proporcionados por la República de Serbia, así como con donaciones de los Estados Unidos y la República de Corea, por conducto de ITF;
  - ii. En 2019, se ejecutaron tres proyectos del Centro de Actividades Relativas a las Minas de la República de Serbia (SMAC) en el municipio de Bujanovac, con una superficie total de 606.210 m<sup>2</sup>. Los fondos para un proyecto fueron aportados por el Gobierno de Serbia, así como por los Estados Unidos y la República de Corea a través de ITF. Un proyecto fue financiado por el Japón, con el apoyo de los Estados Unidos, por conducto de ITF. Otro proyecto fue financiado por la división de mantenimiento de los sistemas de transmisión de la sociedad por acciones Elektromreža Srbije (Belgrado);



- iii. En 2020, se ejecutó un proyecto del SMAC en el municipio de Bujanovac, con una superficie total de 269.280 m<sup>2</sup>. Los fondos fueron aportados por el Gobierno de Serbia, así como por los Estados Unidos a través de ITF;
- iv. En 2021, se ejecutó un proyecto de desminado, con una superficie total de 294.230 m<sup>2</sup>. Los fondos fueron aportados por el Gobierno de Serbia, así como con donaciones de los Estados Unidos y la República de Corea a través de ITF.

*Resumen de zonas donde se conoce o se sospecha la presencia de minas antipersonal (marzo de 2018)*

<i>Municipio</i>	<i>Aldea</i>	<i>Zonas donde se conoce la presencia de minas antipersonal</i>	<i>Zonas donde se sospecha la presencia de minas antipersonal</i>	<i>Total de zonas donde se conoce o sospecha la presencia de minas antipersonal</i>	<i>Superficie en la que se sabe que hay minas antipersonal (metros cuadrados)</i>	<i>Superficie en la que se sospecha que hay minas antipersonal (metros cuadrados)</i>	<i>Superficie total en la que se sabe o se sospecha que hay minas antipersonal (metros cuadrados)</i>
Bujanovac	Ravno Bučje		3	3		575 020	575 020
	Končulj		5	5		1 181 820	1 181 820
	Dobrosin		1	1		248 000	248 000
	Đorđevac		1	1		145 100	145 100
	Lučane		1	1		73 200	73 200
	Turija		1	1		131 400	131 400
<b>Total</b>	<b>6</b>		<b>12</b>	<b>12</b>		<b>2 354 540</b>	<b>2 354 540</b>

4. Durante el actual período de prórroga se despejó una superficie total de 1.792.740 m<sup>2</sup>, lo que supuso la destrucción mediante desminado de 61 minas antipersonal y 2.952 municiones explosivas.

5. Serbia prefiere el desminado manual debido a que hay zonas contaminadas por minas que no están registradas y a las condiciones meteorológicas.

6. El SMAC considera que la mayoría de las zonas mencionadas no son apropiadas para el empleo de maquinaria o perros detectores de minas. Sin embargo, en Serbia se pueden emplear los siguientes métodos para recuperar las zonas en las que se sospecha la presencia de minas:

- i. Reconocimiento no técnico;
- ii. Reconocimiento técnico;
- iii. Limpieza;
- iv. Desminado mecánico;
- v. Desminado con perros.

### Progresos en relación con las metas (2018-2023)

<i>Año</i>	<i>Metas previstas</i>		<i>Superficie desminada (metros cuadrados)</i>	<i>Superficie cancelada (metros cuadrados)</i>	<i>Superficie total recuperada (metros cuadrados)</i>	<i>Minas antipersonal destruidas</i>	<i>Otros artefactos explosivos destruidos</i>	<i>Tamaño de las zonas recientemente identificadas como peligrosas o de presunto peligro</i>
	<i>Reconocimiento</i>	<i>Desminado</i>						
2018		649 000	623 020		623 020	29	1 347	
2019		462 400	606 210		606 210	22	15	
2020		467 880	269 280		269 280	1	1 586	
2021		269 240	294 230		294 230	9	4	

Año	<i>Metas previstas</i>		<i>Superficie desminada (metros cuadrados)</i>	<i>Superficie cancelada (metros cuadrados)</i>	<i>Superficie total recuperada (metros cuadrados)</i>	<i>Minas antipersonal destruidas</i>	<i>Otros artefactos explosivos destruidos</i>	<i>Tamaño de las zonas recientemente identificadas como peligrosas o de presunto peligro</i>
	<i>Reconocimiento</i>	<i>Desminado</i>						
2022		291 400						
2023		214 620						
<b>Total</b>		<b>2 354 540</b>	<b>1 792 740</b>		<b>1 792 740</b>	<b>61</b>	<b>2 952</b>	

7. Las circunstancias siguientes han impedido que Serbia cumpla sus compromisos durante la primera prórroga de cuatro años:

- a) La existencia de zonas contaminadas por minas sin registrar;
- b) El reciente descubrimiento —en octubre de 2019 y agosto de 2021— de zonas en las que se sospecha la presencia de minas, en Bujanovac;
- c) Las condiciones meteorológicas;
- d) La contaminación distinta de las minas;
- e) La crisis de la COVID-19.

8. La contaminación por minas restante genera un grave impacto socioeconómico en el municipio de Bujanovac, el más subdesarrollado de Serbia. Los terrenos contaminados con minas afectan la seguridad de las personas. La presencia de minas impide la explotación segura de los bosques, el desarrollo de la ganadería y la recolección de setas, que constituyen la principal fuente de ingresos de la población local, de modo que las minas agravan su pobreza. Además, las minas bloquean las comunicaciones por carretera, afectan al medio ambiente y aumentan el riesgo de incendios.

9. En marzo de 2022, en la República de Serbia había 3 zonas sospechosas de contener grupos de minas antipersonal que sumaban un total de 561.800 m<sup>2</sup> en el municipio de Bujanovac. Además, se han descubierto zonas de las que se sospecha que están minadas en el municipio de Bujanovac, pero en el momento de redactar esta solicitud no se dispone de datos sobre el alcance de la contaminación de las zonas descubiertas recientemente.

10. Aunque los logros relativos al cumplimiento de las obligaciones dimanantes del artículo 5 han sido significativos hasta ahora y el objetivo es cumplir las obligaciones restantes a corto plazo, la República de Serbia se enfrenta a una serie de dificultades, en particular la imprevisibilidad de los recursos financieros seguros. Además, paralelamente al desminado, la República de Serbia debe ocuparse de la limpieza de zonas contaminadas por municiones en racimo, bombas aéreas, cohetes y otras municiones sin detonar, que también bloquean importantes recursos y los proyectos de desarrollo e infraestructuras.

11. Teniendo en cuenta todos los aspectos de esta cuestión, en particular la insuficiencia de recursos financieros y la superficie que queda por despejar y sus características, la República de Serbia solicita una prórroga de 21 meses (del 1 de marzo de 2023 al 31 de diciembre de 2024) del plazo previsto en el artículo 5. A juicio de Serbia, un período de 21 meses es un período realista en el que puede realizar un reconocimiento no técnico del municipio de Bujanovac y reunir la información necesaria para elaborar una solicitud significativa orientada al futuro antes del 30 de marzo de 2024, incluido un plan de trabajo en el que se resume la manera en que Serbia cumplirá sus obligaciones en virtud del artículo 5 del Convenio.

12. Durante el período que abarca esta solicitud, Serbia pondrá el máximo esfuerzo en la limpieza de todas las zonas de peligro confirmado, con una superficie de 561.800 m<sup>2</sup>. Se han conseguido fondos nacionales e internacionales para las operaciones de limpieza de 2022.

13. Por lo que respecta a las zonas descubiertas recientemente en las que se sospecha la presencia de minas, Serbia prevé que necesitará 15 meses para contratar equipos de reconocimiento, completar el reconocimiento no técnico y analizar todos los datos a fin de elaborar un plan de trabajo orientado al futuro. De este modo, Serbia solicita únicamente el

período de tiempo necesario para completar el reconocimiento no técnico del municipio de Bujanovac y reunir la información necesaria para diseñar un plan de trabajo que se completará como parte de una solicitud ulterior que se presentará el 30 de marzo de 2024. El objetivo es proyectar con mayor certeza el número de zonas, la extensión de cada una de ellas y la cantidad de tiempo, junto con un presupuesto detallado, que se necesitará para completar las obligaciones de Serbia en virtud del artículo 5. El objetivo global de un mundo libre de minas para 2025 sigue siendo la meta de Serbia.

*Resumen de zonas donde se conoce o se sospecha la presencia de minas antipersonal (marzo de 2022)*

Municipio	Aldea	Zonas donde se conoce la presencia de minas antipersonal	Zonas donde se sospecha la presencia de minas antipersonal	Total de zonas donde se conoce o sospecha la presencia de minas antipersonal	Superficie en la que se sabe que hay minas antipersonal	Superficie en la que se sospecha que hay minas antipersonal	Superficie total en la que se sabe o se sospecha que hay minas antipersonal
					(metros cuadrados)	(metros cuadrados)	(metros cuadrados)
	Ravno Bučje		1	1		390 300*	390 300*
Bujanovac	Končulj		1	1		143 500	143 500
	Dobrosin		1	1		28 000	28 000
<b>Total</b>	<b>3</b>		<b>3</b>	<b>3</b>			<b>561 800*</b>

14. En **2022**, se tratará una superficie de 561.800 m<sup>2</sup> que incluye el municipio de Bujanovac, y las aldeas de Ravno Bučje, Djordjevac y Dobrosin, y en **2022-2023** se reconocerá el municipio de Bujanovac.

15. En las zonas de presunto peligro identificadas recientemente, el reconocimiento no técnico, que incluye evaluaciones documentales, análisis de los datos disponibles y una amplia gama de funciones de recopilación y análisis de información, contribuirá a identificar, acceder, recopilar y definir los lugares donde se encuentran minas y restos explosivos de guerra, o donde no los hay, para apoyar los procesos de toma de decisiones en materia de cancelación, reducción y desminado de tierras.

### Plan de trabajo: recuperación de tierras en el municipio de Bujanovac (2022-2025)

Año	Municipio	Aldea	Superficie estimada sospechosa de contener minas que debe someterse a reconocimiento técnico/limpieza (metros cuadrados)	Fuente de financiación e importe*
2022	Bujanovac	Ravno Bučje, Končulj, Dobrosin	561 800	Presupuesto nacional (260.000 euros) y donaciones internacionales por conducto de ITF (500.000 euros)
2023 <sup>1</sup>		Según reconocimiento y evaluación	Según reconocimiento y evaluación	Por año: Presupuesto nacional (260.000 euros) y donaciones internacionales

<sup>1</sup> Cuando se redactó este documento, aún no se habían confirmado los posibles donantes de los fondos de los que dispondría Serbia en el período 2023-2025. Además de los 1.040.000 euros procedentes del presupuesto nacional, Serbia estima que se necesitarían unos 2.000.000 euros aportados por donantes internacionales.

Año	Municipio	Aldea	Superficie estimada sospechosa de contener minas que debe someterse a reconocimiento técnico/limpieza (metros cuadrados)	Fuente de financiación e importe*
2024		Según reconocimiento y evaluación	Según reconocimiento y evaluación	por conducto de ITF u otras fuentes de financiación (500.000 euros)
2025		Según reconocimiento y evaluación	Según reconocimiento y evaluación	
<b>Total</b>			<b>561 800*</b>	<b>1.040.000 EUR más donaciones internacionales por conducto de ITF u otras fuentes de financiación (2.000.000 euros)</b>

16. El SMAC ha proporcionado provisionalmente fondos de los donantes para iniciar un proyecto de reconocimiento no técnico, que incluirá dos equipos de reconocimiento mixtos (un equipo serbio y otro albanés, cada uno con dos técnicos de reconocimiento), que contarán con toda la formación y el material necesarios para realizar las tareas requeridas. Estas actividades serán supervisadas y controladas por el SMAC, en cooperación con las autoridades locales.

17. El proyecto durará un máximo de un año y se centrará en las zonas en las que se produjeron incendios forestales y en las que se pudieron oír explosiones, pero también incluirá todas las demás zonas de Bujanovac en las que se pueda informar de la existencia de otros elementos indicativos de la presencia de minas. Durante este período, se elaborarán proyectos de reconocimiento técnico, así como proyectos de recuperación de tierras para las zonas que se hayan evaluado.

18. Las zonas iniciales para el reconocimiento no técnico que incluirá todo el municipio de Bujanovac son:

- i. 1.777.367 m<sup>2</sup>, en la zona de la aldea de Djordjevac, que linda en el lado norte con el proyecto de reconocimiento técnico del emplazamiento “Bujanovac Norte”, número 0240/20, y con el proyecto de reconocimiento técnico del emplazamiento “Bujanovac Norte”, número 0193-4/17;
- ii. 156.125 m<sup>2</sup>, entre las aldeas de Veliki Trnovac y Konculj, que linda en el lado sur con el Proyecto “Turijsko brdo 1”, número 0134/12, y en el lado norte, con el Proyecto “Konculj, líneas de transmisión 1 y 2”, número 0240/21;
- iii. 1.317.575 m<sup>2</sup>, en la zona de la aldea de Konculj, entre las de Konculj y Dobrosin, que linda al norte con el Proyecto “Konculj Singerit”, número 0209/18;
- iv. 830.383 m<sup>2</sup>, situados entre las aldeas de Lucane y Dobrosin, que en el lado norte linda con los proyectos “Dobrosin”, número 0199/18, y “Dobrosin 1”, número 0245/21, y en los lados oeste y este, con el proyecto de enfoque integrado de recuperación de tierras en las que hay riesgo de minas, núm. 0179/15;
- v. 286.193 m<sup>2</sup>, en la aldea de Nesalce, situados al oeste de esa aldea, en la carretera local que lleva a la aldea de Vrban.

19. La extensión estimada de las zonas que reconocer es de 4.367.643 m<sup>2</sup>. Serbia tiene previsto recuperar la superficie total a través de las siguientes metodologías de recuperación de tierras:

- i. Reconocimiento no técnico: Se cancelarán 2.367.643 m<sup>2</sup>;
- ii. Reconocimiento técnico: Se reducirán 1.500.000 m<sup>2</sup>;
- iii. Limpieza: Se limpiarán 500.000 m<sup>2</sup>.

### Plan de trabajo para la ejecución del proyecto

<i>Tiempo esperado para la aplicación del proyecto</i>	<i>Actividades/resultados esperados de la ejecución del proyecto</i>	<i>Población afectada</i>
12 meses	<p>Identificación de zonas contaminadas y de peligro mediante actividades de reconocimiento, desarrollo de nuevos proyectos y actualización de los existentes (reconocimiento técnico, desminado, limpieza de restos explosivos de guerra, señalización permanente, educación de la población sobre el peligro de los restos explosivos de guerra)</p> <p>Evaluación del impacto de las minas y los restos explosivos de guerra en los grupos de población afectados</p> <p>Zona identificada como sospechosa o confirmada y segura para su uso ulterior/cancelada</p> <p>Señalización en serbio y albanés de la zona identificada como sospechosa o confirmada</p> <p>Superficie de la zona en la que se realizó el reconocimiento</p> <p>Entrevistas realizadas con miembros de las comunidades afectadas</p> <p>Mensajes transmitidos a la población sobre el comportamiento seguro y peligroso con las minas y otros restos explosivos de guerra</p> <p>Sobre los datos recopilados, desarrollo de proyectos de reconocimiento técnico, desminado o limpieza de restos explosivos de guerra por el SMAC</p>	<p>El municipio tiene una superficie de 461 km<sup>2</sup></p> <p>38.300 habitantes</p> <p>59 aldeas</p> <p>30 comunidades locales</p> <p>Zonas iniciales para el reconocimiento no técnico:</p> <p>4.367.643 m<sup>2</sup></p>

20. El nuevo decreto, elaborado por el SMAC en colaboración con el Ministerio del Interior, apoyará los esfuerzos de Serbia para completar su tarea pendiente con la mayor eficacia y eficiencia posibles, de la forma siguiente:

- i. Introducción del concepto de recuperación de tierras, no definido en el anterior decreto;
- ii. Racionalización y mejora del seguimiento y la evaluación de las operaciones de desminado;
- iii. Introducción de la necesidad de elaborar normas nacionales.

21. Una vez completado este proyecto, el SMAC tendrá una idea clara de la contaminación, lo que significa que, antes del 30 de marzo de 2024, Serbia presentará una

solicitud de ampliación del plazo previsto en el artículo 5, con inclusión de un plan de trabajo actualizado para el cumplimiento de sus obligaciones en virtud del artículo 5 durante el período restante de la solicitud.

22. También se llevarán a cabo actividades de educación sobre el peligro de las minas en las 59 aldeas del municipio de Bujanovac.

23. Se llevarán a cabo actividades de educación sobre el peligro de las minas en las escuelas de Bujanovac en cooperación con el Ministerio de Educación. El grupo destinatario es la población más vulnerable: las niñas y los niños, pero también las mujeres y los hombres. La educación sobre el peligro de las minas será impartida por el SMAC y por equipos de reconocimiento no técnico. Los recursos financieros están cubiertos por el proyecto de reconocimiento no técnico elaborado por el SMAC.

24. Serbia insiste en la igualdad de género. Durante las actividades de reconocimiento y de enlace con la comunidad se consulta a mujeres, hombres y niños. Además, hay igualdad de acceso al empleo para las mujeres y los hombres cualificados en el reconocimiento y la limpieza. El SMAC tiene previsto llevar a cabo un proyecto de educación sobre el peligro de las minas en relación con las zonas contaminadas por las minas descubiertas recientemente en Bujanovac, lo que supondrá una gran oportunidad de empleo para mujeres y hombres.

25. A pesar de la difícil situación económica del país, la República de Serbia se esforzará por asegurar fondos para el desminado, ya sea mediante la presentación de proyectos a ITF para solicitar su financiación, o bien apelando a otros donantes extranjeros para que proporcionen fondos para la ejecución de proyectos. Los fondos del presupuesto del Estado serbio se destinarán a apoyar la labor en curso del SMAC —salarios del personal, gastos de funcionamiento (electricidad, agua, calefacción), material de oficina y de consumo, gastos de combustible, mantenimiento de vehículos, gastos del seguro del personal del SMAC—, así como las actividades de reconocimiento, el desarrollo de tareas de proyecto adecuadas para el desminado o el despeje de emplazamientos en que se haya comprobado la existencia de minas, municiones en racimo u otros artefactos sin estallar, el seguimiento de la ejecución de las tareas de los proyectos y la realización de pruebas de garantía y control de la calidad de las operaciones de desminado.

26. Se espera que el Gobierno de Serbia siga asignando fondos para las operaciones de desminado durante todo el período de prórroga solicitado. Además de los fondos del presupuesto nacional (**1.040.000 euros**), se calcula que habrá que recibir **2.000.000 euros** de donantes internacionales.

27. Se han elaborado proyectos de limpieza y reconocimiento técnico para las zonas conocidas (561.800 m<sup>2</sup>), que se llevarán a cabo en 2022 con fondos aportados por Serbia y, por conducto de ITF, con donaciones de los Estados Unidos y la República de Corea.

28. Se han elaborado proyectos de reconocimiento no técnico para las zonas de presunto peligro identificadas recientemente, que se llevarán a cabo en 2022 y 2023. El SMAC está realizando negociaciones con ITF y la Embajada de los Estados Unidos para encontrar fondos proporcionados por donantes.

29. Los fondos necesarios en el período de 2022 a 2025 para la recuperación de tierras de las zonas de presunto peligro identificadas recientemente ascienden a 3.040.000 euros, desglosados en 1.040.000 euros de fondos nacionales y 2.000.000 euros de donaciones a través de ITF y otras fuentes de financiación adicionales, aún pendientes.

30. En cuanto a la financiación, en el período anterior Serbia ha tomado medidas concretas para presentar sus problemas y necesidades a los posibles países donantes y a otras partes interesadas. El SMAC mantuvo numerosas reuniones bilaterales con representantes de las embajadas de varios Estados donantes, que se tradujeron en donaciones de los Estados Unidos, el Japón y la República de Corea.

31. El SMAC continuará poniéndose en contacto con los posibles donantes y concienciando sobre el problema de la financiación realizando labores de promoción entre las autoridades estatales, las empresas públicas y las autoridades locales para que financien la limpieza de las zonas contaminadas en las que están directamente interesados.

32. La mayoría de las zonas en Serbia de las que se sospecha que están minadas son montañosas, con un terreno difícil y una vegetación espesa. Las carreteras de acceso a estas zonas suelen ser inaccesibles y, antes de comenzar las operaciones de desminado, las fuerzas armadas serbias utilizan sus máquinas y vehículos de excavación para despejar los obstáculos.

33. El SMAC ha solicitado al Gobierno de Serbia que siga asignando fondos en los próximos años. A pesar de la situación económica y general, el Gobierno de Serbia se ha hecho cargo del problema, asignando fondos de forma continuada para las operaciones de desminado. Sin embargo, se necesita el apoyo internacional para resolver el problema general del desminado.

34. Si se proporciona financiación internacional para la retirada de minas antipersonal, se mantiene el flujo de financiación nacional para la ejecución del programa y no se descubren más zonas minadas antes de la conclusión, Serbia tiene la intención, mediante el uso de métodos como la cancelación y la reducción mediante reconocimientos no técnicos y técnicos, el desminado manual y el desminado mecánico (cuando proceda), de completar la limpieza mucho antes de que venza el plazo en 2025.

35. *Nota:* En el territorio de la provincia autónoma de Kosovo y Metohija hay zonas minadas, así como zonas contaminadas con bombas de racimo que han quedado después de los conflictos armados. De conformidad con la resolución 1244 del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas (anexo II, punto 6), está previsto que, tras la retirada, se permita el regreso de un número convenido de personal de la República de Serbia para que cumpla determinadas funciones, entre ellas el demarcado y la limpieza de los campos de minas. Como esta disposición del anexo II no se ha aplicado, esta cuestión sigue siendo competencia de la Misión de las Naciones Unidas en Kosovo (UNMIK), de conformidad con la resolución 1244.

---